

|  |  |
|--|--|
| <p><b>PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ZAGERIJEN EN AANVERWANTE NIJVERHEDEN (PSC 125.02)</b></p>   | <p><b>SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES SCIERIES ET INDUSTRIES CONNEXES (SCP 125.02)</b></p>  |
| <p><b>CAO VAN 21 DECEMBER 2023</b><br/> <b>TOT VASTSTELLING VOOR 2025 en 2026 VAN DE VOORWAARDEN VOOR DE TOEKENNING VAN DE VRIJSTELLING VAN DE VERPLICHTING VAN AANGEPASTE BESCHIKBAARHEID VOOR OUDERE WERKNEMERS DIE WORDEN ONTSLAGEN IN HET RAAM VAN EEN STELSEL VAN WERKLOOSHEID MET BEDRIJFSTOESLAG, DIE 20 JAAR HEBBEN GEWERKT IN EEN REGELING VAN NACTARBEID, DIE HEBBEN GEWERKT IN EEN ZWAAR BEROEP, DIE HEBBEN GEWERKT IN EEN ZWAAR BEROEP EN 35 JAAR BEROEPSVERLEDEN AANTONEN, OF EEN LANGE LOOPBAAN HEBBEN</b></p>   | <p><b>CCT DU 21 DÉCEMBRE 2023</b><br/> <b>DÉTERMINANT POUR 2025 ET 2026 LES CONDITIONS D'OCTROI DE LA DISPENSE DE L'OBLIGATION DE DISPONIBILITÉ ADAPTÉE POUR LES TRAVAILLEURS ÂGÉS LICENCIÉS DANS LE CADRE D'UN RÉGIME DE CHÔMAGE AVEC COMPLÉMENT D'ENTREPRISE, QUI ONT TRAVAILLÉ 20 ANS DANS UN RÉGIME DE TRAVAIL DE NUIT, QUI ONT ÉTÉ OCCUPÉS DANS LE CADRE D'UN MÉTIER LOURD, QUI ONT ÉTÉ OCCUPÉS DANS LE CADRE D'UN MÉTIER LOURD ET JUSTIFIENT 35 ANS DE PASSÉ PROFESSIONNEL, OU QUI ONT UNE CARRIÈRE LONGUE</b></p>   |
| <p><b>I. TOEPASSINGSGBIED</b></p>  | <p><b>I. CHAMPS D'APPLICATION</b></p>  |
| <p>Artikel 1.<br/>       Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders/sters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de zagerijen en aanverwante nijverheden.</p>   | <p>Article 1er.<br/>       La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers/ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-Commission Paritaire pour les scieries et industries connexes.</p>   |
| <p><b>II. DRAAGWIJDTE VAN DE OVEREENKOMST</b></p>  | <p><b>II. PORTÉE DE LA CONVENTION</b></p>  |
| <p>Art. 2<br/>       Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten om uitvoering te geven aan de regelgeving betreffende de vrijstelling van de verplichting van aangepaste beschikbaarheid bepaald in het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 169 van 30 mei 2023 van de Nationale Arbeidsraad en heeft tot doel tijdens de periode van 1 januari 2025 tot 31 december 2026, de voorwaarden vast te stellen voor de toekenning van de vrijstelling van de verplichting van aangepaste beschikbaarheid voor oudere werknemers die worden ontslagen in het raam van een stelsel van werkloosheid</p> | <p>Art. 2<br/>       La présente convention collective de travail est conclue en vue de donner exécution à la réglementation relative à la dispense de l'obligation de disponibilité adaptée prévue par l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise.</p> <p>La présente convention collective de travail est conclue en application de la convention collective de travail n° 169 du 30 mai 2023 du Conseil National de Travail et a pour objet de fixer, pendant la période allant du 1er janvier 2025 au 31 décembre 2026, les conditions d'octroi de la dispense de l'obligation de disponibilité adaptée pour les travailleurs âgés licenciés dans le cadre d'un régime de chômage avec complément d'entreprise, qui ont travaillé</p> |

|  |   |
|--|---|
| <p>met bedrijfstoelage, die 20 jaar hebben gewerkt in een stelsel van nachtarbeid, die in een zwaar beroep tewerkgesteld werden, die tewerkgesteld werden in het raam van een zwaar beroep en 35 jaar beroepsverleden aantonen, of een lange loopbaan hebben.</p>  | <p>20 ans dans un régime de travail de nuit, qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd, qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd et justifient 35 ans de passé professionnel, ou qui ont une carrière longue.</p>  |
| <p><b>III. VOORWAARDEN VOOR DE TOEKENNING VAN DE VRIJSTELLING VAN DE VERPLICHTING VAN AANGEPASTE BESCHIKBAARHEID</b></p>   | <p><b>III. CONDITIONS D'OCTROI POUR LA DISPENSE DE L'OBLIGATION DE DISPONIBILITE ADAPTEE</b></p>  |
| <p>Art.3<br/> § 1. Tijdens de periode van 1 januari 2025 tot 31 december 2026, kunnen de werknemers bedoeld in artikel 3, §§ 1, 3 en 7 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007, vragen vrijgesteld te worden van de verplichting van aangepaste beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt, op voorwaarde dat ze (1) uiterlijk op 30 juni 2025 en gedurende de geldigheidstermijn van deze overeenkomst, ontslagen worden en (2) ze uiterlijk op 30 juni 2025 en op het einde van de arbeidsovereenkomst, de leeftijd van 60 jaar of meer, hebben bereikt.</p> <p>§ 2.<br/> Tijdens de periode van 1 januari 2025 tot 31 december 2026 kunnen de werknemers bedoeld in § 1, vragen vrijgesteld te worden van de verplichting van aangepaste beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt, voor zover ze op het ogenblik van hun aanvraag ofwel de leeftijd van 62 jaar hebben bereikt ofwel 42 jaar beroepsverleden kunnen aantonen.</p> | <p>Art. 3<br/> § 1er Pendant la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 2025 au 31 décembre 2026, les travailleurs visés à l'article 3, §§ 1er, 3 et 7 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 peuvent demander la dispense de l'obligation de disponibilité adaptée pour le marché de l'emploi, à condition (1) qu'ils soient licenciés au plus tard le 30 juin 2025 et pendant la période de validité de la présente convention et (2) qu'ils aient atteint l'âge de 60 ans ou plus au plus tard le 30 juin 2025 et au moment de la fin du contrat de travail.</p> <p>§ 2.<br/> Pendant la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 2025 au 31 décembre 2026, les travailleurs visés au § 1er peuvent demander la dispense de l'obligation de disponibilité adaptée pour le marché de l'emploi, pour autant qu'au moment de leur demande soit ils aient atteint l'âge de 62 ans, soit ils justifient de 42 ans de passé professionnel.</p> |
| <p><b>IV. EINDBEPALINGEN</b></p>   | <p><b>IV. DISPOSITIONS FINALES</b></p>  |
| <p>Art. 4<br/> De ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend zou verklaard worden per koninklijk besluit.</p>   | <p>Art. 4<br/> Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.</p>   |
| <p>Art. 5<br/> Deze overeenkomst is gesloten voor bepaalde tijd.</p> <p>Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2025 en treedt buiten werking op 31 december 2026.</p>   | <p>Art. 5<br/> La présente convention est conclue pour une durée déterminée.</p> <p>Elle entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2025 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2026.</p>  |